



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpżarowej

im. Józefa Tuliszkowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0033

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Uniwersalna optyczna czujka dymu
typu DUR-40Ex**

**<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie,
właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>**

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

**Universal optical smoke detector
type DUR-40Ex**

**<Product description, intended use,
performances see the following pages of the certificate>**

placed on the market under the name or trade mark of:

**POLON-ALFA S.A.
ul. Glinki 155
85-861 Bydgoszcz**

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

**POLON-ALFA S.A.
ul. Glinki 155
85-861 Bydgoszcz**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

**EN 54-7:2000 Fire detection and fire alarm systems –
Part 7: Smoke detectors - Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization
EN 54-7:2000/A1:2002
EN 54-7:2000/A2:2006**

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

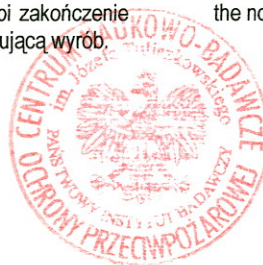
under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **05.12.2005** (znowelizowany 11.05.2018) i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **28/DC/CPR/2018**, do dnia **10.05.2028** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **05.12.2005** (revised 11.05.2018) and will remain valid, in accordance with the agreement no **28/DC/CPR/2018**, until **10.05.2028** as long as neither the harmonised standards, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **1**
Certificate issue no:

Data wydania: **11.05.2018**
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB**

**wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
Deputy Director for Certification and Admittance
bryg. dr inż. Jacek Zboina**

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate
nr / no **1438/CPD/0033** z dnia / dated **05.12.2005**

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0033

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Uniwersalna optyczna czujka dymu typu DUR-40Ex <i>Universal optical smoke detector type DUR-40Ex</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-7:2000+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors - Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization

Opis wyrobu / Product description

Typ: <i>Type:</i>	DUR-40Ex
Napięcie zasilania [V DC]: <i>Supply voltage [V DC]:</i>	12 ÷ 28
Prąd dozorowania [A]: <i>Quiescent current [A]:</i>	≤ 0,00006
Prąd alarmowania [A]: <i>Alarm current [A]:</i>	0,02
Zakres temperatur pracy [°C]: <i>Operating temperature [°C]:</i>	-10 ÷ +55
Materiał obudowy : <i>Material of housing:</i>	tworzywo sztuczne <i>plastic material</i>
Wymiary [mm]: <i>Dimensions [mm]:</i>	Ø 115 x 54 (z gniazdem / <i>with a socket</i>)
Masa [g]: <i>Mass [g]:</i>	150

Nr wydania certyfikatu: 1
Certificate issue no:
Data wydania: 11.05.2018
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Zboina
wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
Deputy Director for Certification and Admittance
brig. dr inż. Jacek Zboina

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate
nr / no 1438/CPD/0033 z dnia / dated 05.12.2005

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0033

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Uniwersalna optyczna czujka dymu typu DUR-40Ex <i>Universal optical smoke detector type DUR-40Ex</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-7:2000+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors - Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-7:2000 + A1:2002+A2:2006	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Nominalne warunki uruchomienia / Czulość, opóźnienie reakcji i skuteczność w warunkach pożarowych Nominal activation conditions / sensitivity / response delay (response time) and performance under fire conditions			
1	Reakcja na wolno rozwijające się pożary / <i>Response to slowly developing fires</i>	4.8	Spełnia / <i>Pass</i>
2	Powtarzalność / <i>Repeatability</i>	5.2	Spełnia / <i>Pass</i>
3	Zależność kierunkowa / <i>Directional dependence</i>	5.3	Spełnia / <i>Pass</i>
4	Odtwarzalność / <i>Reproducibility</i>	5.4	Spełnia / <i>Pass</i>
5	Odporność na ruch powietrza (odporność) / <i>Air movement</i>	5.6	Spełnia / <i>Pass</i>
6	Odporność na oślnienie (odporność) / <i>Dazzling</i>	5.7	Spełnia / <i>Pass</i>
7	Czulość pożarowa / <i>Fire sensitivity</i>	5.18	Spełnia / <i>Pass</i>
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
8	Wskaźnik zadziałania / <i>Individual alarm indication</i>	4.2	Spełnia / <i>Pass</i>
9	Podłączanie urządzeń pomocniczych / <i>Connection of ancillary devices</i>	4.3	Spełnia / <i>Pass</i>
10	Monitorowanie czujek odłączalnych / <i>Monitoring of detachable detectors</i>	4.4	Spełnia / <i>Pass</i>
11	Nastawy fabryczne / <i>Manufacturer's adjustments</i>	4.5	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
12	Regulacja progu czulości w miejscu zainstalowania / <i>On-site adjustment of response behaviour</i>	4.6	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
13	Ochrona przed wnikaniem ciał obcych / <i>Protection against the ingress of foreign bodies</i>	4.7	Spełnia / <i>Pass</i>
14	Znakowanie / <i>Marking</i>	4.9	Spełnia / <i>Pass</i>
15	Dokumentacja techniczna / <i>Data</i>	4.10	Spełnia / <i>Pass</i>
16	Wymagania dodatkowe dot. czujek regulowanych programowo <i>Additional requirements for software controlled detectors</i>	4.11	Spełnia / <i>Pass</i>
Tolerancja napięcia zasilania / Tolerance to supply voltage			
17	Zmiany parametrów zasilania (odporność) / <i>Variation in supply parameters</i>	5.5	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania i opóźnienie reakcji: odporność na działanie ciepła Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance			
18	Sucho gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	5.8	Spełnia / <i>Pass</i>
19	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	5.9	Spełnia / <i>Pass</i>
¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, <i>ang. No Performance Determined</i>) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB. <i>“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.</i>			
²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu. <i>“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.</i>			

Nr wydania certyfikatu: 1

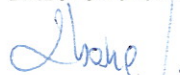
Certificate issue no:

Data wydania: 11.05.2018

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB



wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
Deputy Director for Certification and Admittance
bryg. dr inż. Jacek Zboina

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate
nr / no 1438/CPD/0033 z dnia / dated 05.12.2005

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0033

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Uniwersalna optyczna czujka dymu typu DUR-40Ex <i>Universal optical smoke detector type DUR-40Ex</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-7:2000+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors - Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance ^{1) 2)}</i>
		Rozdział Clause	
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance			
20	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	5.13	Spełnia / <i>Pass</i>
21	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	5.14	Spełnia / <i>Pass</i>
22	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	5.15	Spełnia / <i>Pass</i>
23	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	5.16	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance			
24	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	5.10	Spełnia / <i>Pass</i>
25	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	5.11	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / Durability of operational reliability, corrosion resistance			
26	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) / <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	5.12	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability			
27	Kompatybilność elektryczna (odporność) / <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	5.17	Spełnia / <i>Pass</i>

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
“NPD” (ie. *No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.
²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1
Certificate issue no:
Data wydania: 11.05.2018
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB



wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
Deputy Director for Certification and Admittance
bryg. dr inż. Jacek Zboina

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate
nr / no 1438/CPD/0033 z dnia / dated 05.12.2005